

[Local news] : Swiss Society of New Zealand

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **12 (1985)**

Heft 3

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr I. Etienne, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland, P.O. Box 386, Wellington 1. Telephone: 721-593.

President: Mr Ruedi Dudli, Eltham Road, R.D. 29 Kaponga. Telephone: 624 Auroa.

Vice-President: Mr Charlie Schuler, Palmer Road, Kaponga. Telephone: 533 Kaponga.

Secretary/Treasurer: Mrs Pauline Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera. Telephone: 86-037 Hawera.

Delegate to the Swiss Abroad Conference in Switzerland: Mr H. Messmer, 15 Fortification Road, Wellington.

Auditor: Mr M. Robinson.

EDITING COMMITTEE OF HELVETIA:

EDITOR: Mr R. A. Dudli, Eltham Rd, R.D. 29 Kaponga. Ph. 624 Auroa.
COMMITTEE: Mr C. Schuler, Palmer Rd, Kaponga. Ph. 533 Kaponga; Mr L. Chamberlain, Skeet Rd, Kapuni. Ph. 8767 Manaia; Mrs A. Kiser, Maata Rd, R.D. 18 Eltham. Ph. 5595 Eltham; Mrs V. Kull, Opunake Rd, R.D. 21 Stratford. Ph. 6630 Stratford; Mr L. Kuriger, Kina Rd, R.D. 31 Opunake. Ph. 514 Rahotu; Mrs P. Rowe, 24 Kamahi Ave., Hawera. Ph. 86-037 Hawera.

Please send any contributions for the Helvetia, by the end of each month to:

MR R. A. DUDLI, ELTHAM ROAD, R.D. 29 KAPONGA, PHONE 624 AUROA

CLUB REPRESENTATIVES

AUCKLAND: President - Mr Hans Fitzli, 12 Darwin Lane, Remuera, Auckland 5. Ph. 548-899 Pvt.

Vice-President - Mr Emil Tellenbach, Christian Road, R.D. 1 Henderson. Ph. 832-417 Pvt.

Secretary - Mr Adolf Binder, 34 Kinross Street, Blockhouse Bay, Auckland 7. Ph. 678-767 Pvt.

Treasurer - Mrs Claire Bodmer, 56 Manuka Road, Glenfield, Auckland. Phone 444,7889.

CHRISTCHURCH: President - Mr Matthias Damm, P.O. Box 1803, Christchurch 1, Ph. 63-667 Bus.

Vice-President - Mr Alan Looser, 115A Johns Road, Christchurch 5, Ph. (23) 7165 Belfast.

Secretary - Mrs Rita Odermatt, 49 Tainui Street, Christchurch 2. Ph. 35-307.

Treasurer - Mr Walter Puntener, 47 Waiau Street, Christchurch 2, Ph. 383-371.

HAMILTON: President - Mr Richard Achermann, 80 Bremworth Ave, Hamilton. Phone 73-928.

Vice-President - Mr Herbert Staheli, P.O. Box 5253, Frankton, Ph. 77-220 Bus.

Secretary - Mrs Anita Zuber, 525 Grey Street, Ph. 81-315.

Treasurer - Mr Martin Rust, 24 Korimako St, Hamilton, Ph. 72-588.

Riflemaster - Mr Wally Unternahrer, 56 Boundary Rd, Hamilton, Ph. 53-856.

TARANAKI: President - Mr Ruedi Dudli, Eltham Rd, R.D. 29, Kaponga. Phone Auroa 624.

Secretary - Mrs Doreen Schuler, Palmer Rd, Box 33, Kaponga, Ph. 533 Kaponga.

Treasurer - Mr Ruedi Kull, Stratford-Opunake Rd, R.D. 21, Stratford, Ph. 6630 Stratford.

WELLINGTON: President - Mr G. Westermayer, 9 Sutherland Cres., Melrose, Ph. 898-760.

Vice-President - Mr R. Stutz, 20 Jefferson St, Brooklyn, Ph. 847-494.

Secretary - April-October, Mrs U. Dunn, 109 Kahu Rd, Paremata, Ph. 339-225. From November, Mrs L. Napp, 61 Pembroke Rd, Northland, Ph. 757-594.

Treasurer - Mrs R. Messmer, 15 Fortification Rd, Seatoun, Ph. 886-249.

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr W. Unternahrer, 56 Boundary Rd, Hamilton, Ph. 53-856.

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vodermann, 13 Moreland Ave., Mt Albert, Auckland, Ph. 863-603

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave, Hamilton, Ph. 57-993.

Taranaki Swiss Club: Carabiner - Mr R. Dudli, R.D. 29, Kaponga, Ph. 624 Auroa.

Small-bore - Mr Len Chamberlain, Skeet Rd, Ph. 8767 Manaia.

Wellington Swiss Club: Mr H. Scherrer, Whitemans Valley Rd, Upper Hutt, R.D., Ph. 286-984.

FORTHCOMING EVENTS

AUCKLAND SWISS CLUB

November 9, 1985 — Metzgete. The Fastnacht - Ball is on at the Freemans Bay Community Hall, Hepburn Street, Freemans Bay. If you want to let yourself go and have a good night out, that's the event for you to go to. Don't forget to get busy and get your masks ready as there are prizes to be won. Our Guggenmusik will be there in full force to entertain you as well.

For this evening you will have to buy your tickets in advance, as there will be no ticket sales at the door.

Entry fee will be \$12 per person, not including drinks. There will be a refund of \$5 for masks. For tickets please phone the secretary A. Binder, 678-767 or the treasurer, Mrs C. Bodmer, 444-7889.

December 8, 1985 — Santa Claus is coming to our farm in Kaukapakapa. Invitations will be sent out for both events.

WELLINGTON SWISS CLUB

October 19, 1985 — Fritz Adams Club Jass Competition

November 9, 1985 — Club Evening, 8 pm

November 30, 1985 — Christmas party.

December 1, 1985 — Children's Christmas Party.

HAMILTON SWISS CLUB

October 19, 1985 — Gemuetliche Abend. Kegel and Jass. Please bring a plate for supper. At Swisscraft premises, 39 Colombo Street, Frankton, 8 pm.

December 7, 1985 — Adult Christmas Party, 8 pm, Eureka Hall.

February 24, 1986 — Picnic, Villigers Farm, KIWITAHU.

TARANAKI SWISS CLUB

October 20, 1985 — Trudi Ott Belt Shoot. This will be a handicap shoot, 1 pm.

November 9, 1985 — Social at Clubhouse, 8 pm, plate please. Admission \$5 each, non-Swiss members \$2 extra.

November 17, 1985 — Club Championship and Ted Napflin Memorial Shield, 1 pm.

December 1, 1985 — Christmas Shoot. Each shooter and skittle player to bring a prize. Pot luck lunch. Can compete in only one event.

December 7, 1985 — Children's Christmas Party. Father Christmas will arrive at 1 pm. Parents please supply gifts for children and a plate for afternoon tea.

December 31, 1985 — New Year's Eve celebrations. All welcome. Ladies a plate. Cover charge. P.J.'s Country Band will provide dance music. This is a family night, bring your children and friends along too!

Grüezi – and welcome back home! Your Avis Crackerjack is waiting for you!



HOMELEAVE RATE SPECIAL RATE FOR SWISS PEOPLE LIVING OUTSIDE SWITZERLAND

Car	Car Type	1 month incl 3000 km 31*	1/2 suppl 51*
I.1	FIAT PANDA	Radio 980.-	- 28
A	FIAT UNO FORD FIESTA OPEL CORSA	Radio Radio Radio 1150.-	- 33
B	OPEL KADETT OPEL KADETT CARAVAN	Radio Radio 1250.-	- 38
C	VW GOLF FORD ESCORT	Radio Radio 1490.-	- 39
D	OPEL ASCONA FORD SIERRA	Radio Radio 1970.-	- 40
E	FIAT RITMO (A) TALBOT HORIZON (A) FORD ORION (A)	Radio Radio Radio 1725.-	- 42
F	FORD GRANADA 2.3 (A) OPEL REKORD 2.0 E (A)	Radio Radio 2355.-	- 60
G	BMW 320i ALFA GIULIETTA 1.8	Radio Radio 2730.-	- 75
H	MERCEDES 280 SE (A) Airconditioned (Dacia)**	Radio 4230.-	1 05
I.2	VW BUS	Radio 2390.-	- 85
I.3	OPEL SENATOR 2.5 E (A)	Radio 3150.-	- 85

There are loads of good reasons for you to visit Switzerland again – for a long stay or a short one. And for anyone who wants to move around quickly – yet economically – it's scarcely possible to do without the benefits that a „Crackerjack“ from Avis will provide. And most unlikely that you would want to! Especially, once you had taken a closer look at our special offer for homesick Swiss. It's well worth your while to get aboard an Avis „Crackerjack“! And if you're already making plans for your next visit to Switzerland, now is the time to reserve a car to be waiting for you on arrival. Just send us this coupon, or telephone your neighbourhood travel agency or the Avis Booking Office.

Coupon

Surname/First Name _____
 Address _____
 City _____
 Country _____
 Pick-up location _____
 Date _____
 Location of return _____
 Date _____
 Brand and type of car _____
 Method of payment _____

Mail the coupon to: AVIS RENT A CAR, Reservation office,
 Flughafenstrasse 61, CH-8152 Glarbrugg

AVIS We try harder

Avia features Opel cars.

INTERNATIONAL AWARDS FOR SWISSAIR AND ZURICH AIRPORT

Swissair has been voted the best airline worldwide and Zurich airport the third-best airport worldwide in a survey conducted by the UK 'Business Traveller' magazine among frequent business fliers from more than 50 countries.

This is the third such award that Swissair has received this year and the second year running it has won the Business Traveller award. The results of the poll also confirm the status of Zurich Airport as the second most preferred airport in Europe and one of the top-most airports worldwide.

Of the 52 airlines listed in the survey, Swissair gained 23% of the votes. Second and third places were taken by Singapore Airlines with 12% and British Airways with 11%.

Swissair attained the largest number of votes in six out of seven individual assessment categories - cabin staff, comfort, punctuality, meals, reliability and scheduling.

Zurich Airport's rating as third-best airport worldwide and second-best in Europe was primarily based on its extensive network of connections, the speed of check-in and passenger flows, and the reliability of baggage handling. The opening of the new finger dock at Zurich Airport's Terminal A on November 1, 1985, is expected to enhance the airport's appeal still further. The first two spots in the best airline category were taken by Amsterdam and Singapore.

The awards were presented by the Lord Mayor of London, Sir Alan Traill, in a ceremony at the Mansion House in London on September 17, 1985.



182A SYMONDS STREET,
 P.O. BOX 8577,
 AUCKLAND.
 TELEPHONE
 790-640

FRYING/BOILING SAUSAGES

Veal Bratwurst, Brittany (pure pork saus.), Chippolata (breakfast saus.), Merguez (hot spicy saus.), Continental Frankfurters, Cervelas, Cabanossi, Beersticks, Thuringer (pork saus.).

LOAFS

Veal/Pork Loaf, Beer Loaf, Pork Brawn, Leberkase.

COLD CUTS

Bierwurst, Balleron, Berne Lyoner, Swiss Hamroll, Garlic, Garlic with peppercorn.

SMOKED PRODUCTS

Beef, Pastrami (beef), Pork, Kassler, Meat Speck, Continental Speck.

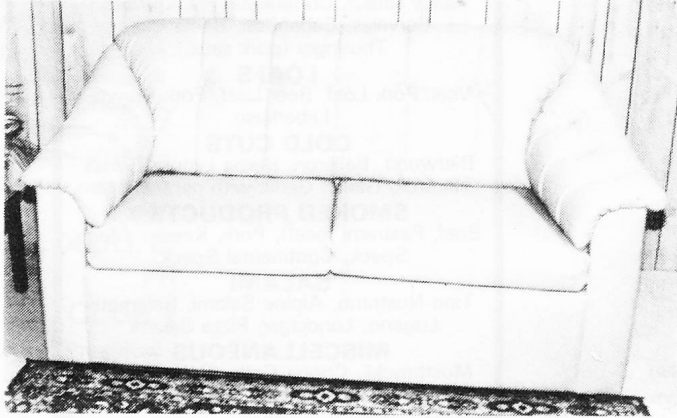
SALAMI

Tipo Nostrano, Alpine Salami, Salametti Lugano, Landjager, Pizza Salami.

MISCELLANEOUS

Mostbrockli, Coppa-Collo, Rohe-Speck, Leberwurst, Rippli.

The House of Fine Meats



HEIDI LOUNGE SUITE

Teteron padded cushions for the modern appearance. A really elegant, attractive new design from Switzerland proving very popular here in New Zealand.

May be covered in Dralon, Wool or Leather
Call us ...

Herbert & Joe Staheli, Managers

SWISSCRAFT LTD

33-39 Colombo Street, Frankton
P.O. Box 5253
Telephone 73-039, 77-220 Hamilton

WHEN IN WELLINGTON VISIT THE MATTERHORN COFFEE BAR



AT 106 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING &
AFTERNOON TEAS
— LIGHT LUNCHEONS —

Proprietors: Mr & Mrs Juerg Stucki.

BAY OF ISLANDS

Paihia — 'Helvetia Lodge'

Off Season Rates ...

\$99 — 5 nights, 2 persons
or \$25 per night

MOTEL UNIT:

Downstairs modern, fully self-contained, colour T.V. etc, 5 minute flat walk to beach, wharf and main shopping centre.

BED & BREAKFAST:

Single Rooms from \$15 per night for 1
\$25 per night for 2

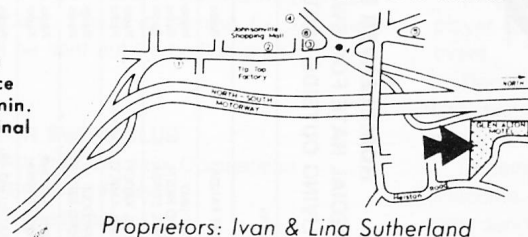
WRITE OR PHONE:

Carel & Jack Jost
School Road, Paihia
Phone 27-046

GLEN ALTON MOTEL LTD.

GLEN ALTON AVENUE, JOHNSONVILLE, WELLINGTON 4. TELEPHONE 788-146

- ★ Twin, Double & Family Units
- ★ Children's Play Area
- ★ Handy to train service to city and only 10 min. by car to Ferry Terminal



Proprietors: Ivan & Lina Sutherland

F A S S L E R Swiss Sausage Co.

- ★ Cervelas ★ Schueblig ★ Wienerli ★ Bratwuerst
- ★ Frankfurters ★ Lyoners ★ Landjaeger ★ Fleischkaes
- ★ Mostbroekli ★ Aufschnitt ★ Te Aroha West 48-813

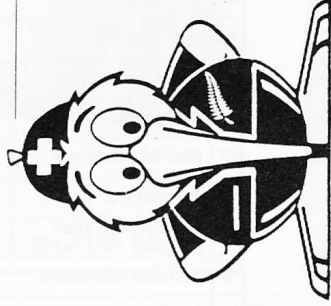
Swissair Round World Air Fare

Now Swissair and Air New Zealand, two of the world's leading flag carriers offer a round the world air fare over their routes. For example you can fly from Auckland to Tokyo, then Hong Kong, Athens, Zurich, London, Los Angeles, Honolulu and then home. Let Swissair welcome you aboard from the Far East to London and discover our Swiss class service along the way. Stop-over in Switzerland and experience the charm and beauty of the alpine region. Ask Swissair for timetable and tourist information.

swissair

Details from Swissair Ph 794 664
Air New Zealand Bldg, 1 Queen St., Auckland.

«Seitdem es Flugzeuge gibt, sind die entferntesten Verwandten auch nicht mehr so weit weg, wie sie einmal waren.»



EX-KIWI CLUB SCHWEIZ

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**

Zürich – Neuseeland – Zürich

ab sFr. 2950.-

**Begleitete
Gruppenflüge
ab Zürich**
Schweizer Reiseleitung

4. Dezember 1985 bis 13. Januar 1986
18. Dezember 1985 bis 13. Januar 1986
8. Januar 1986 bis 10. Februar 1986

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Neuseeland. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden in der Schweiz.



Die einzigen
Neuseeland - Spezialisten
der Schweiz.

Bruno Böckli
Ueli Bächer

NEWS FROM THE COLONY

HAMILTON SWISS CLUB

On Saturday, September 7, we had our Fondue evening at the Eureka Hall. Although numbers were not as great as we have had in the previous years, we still had a good crowd of about 65 people.

While the chefs were busy in the kitchen, cooking the Fondue, everyone else was busy chatting and catching up on all the latest news. At about nine pm the fondue was served and it seemed to be enjoyed by all, as everyone was anxious to get seconds.

The French Bread seemed to get eaten quickly, as well as the delicious Aufschnitt. Later in the evening we had our Medal presentations, for the lucky winners of the sports competitions.

This created quite a bit of Stimmung and still later in the evening everyone was singing away quite happily.

For some, the evening seemed too short and even at 1.30 am it was hard to remove their chairs.

Many thanks to the committee and especially those not on the committee who helped with the awful task of cleaning all those fondue sets and forks.

A.Z.

SWISS FILM WEEKS IN NEW ZEALAND

After an outstanding success in Australia, the Swiss cultural organisation PRO HELVETIA in co-operation with our Embassy in Wellington will organise Swiss film weeks in Wellington, Auckland and Christchurch during the second half of November 1985. Please watch for advertisements in the daily newspapers giving dates and venues of this festival. All the Swiss films will be screened in their original language with English subtitles.

Do take advantage of this unique event and see for yourself what Swiss film producers have to offer.

Book your return airfare

to SWITZERLAND with

John Campbell.

With Swiss grandparents, he understands your needs and makes your journey trouble-free.

**CAMPBELL'S
WORLD TRAVEL** 

P.O. Box 305
Phone 6067 or 6736
STRATFORD
TAANZ MEMBER

Holiday Shoppers



10% Rabatt für Voraus-Buchungen EURORENT RENT A CAR

Super-Tarif Kilometer unbegrenzt

Kategorie/Typ	Min. 1 Woche pro Woche SFr.	Min. 4 Wochen pro Woche SFr.
A1 Fiat Panda	315.-	265.-
A2 Opel Corsa	350.-	315.-
B1 Opel Kadett	455.-	396.-
B2 Opel Kadett Autom.	525.-	473.-
C1 Opel Ascona	560.-	500.-
C2 Opel Ascona Autom.	630.-	555.-
D Opel Rekord	665.-	599.-
E Opel Rekord Autom. Mercedes 190 E Autom.	735.-	650.-
G Mercedes 230 Autom.	1190.-	1027.-
S1 Opel Kadett Caravan	525.-	473.-
S2 Opel Rekord Caravan	700.-	626.-
F Minibus (9-Sitzer)	910.-	801.-

Zusatztage: des Wochenpreises
Haftungsausschluss (Kasko): SFr. 14.- pro Tag
Kat. A, D, SFr. 17.- pro Tag Kat. E, S
Insassen-Unfallversicherung: SFr. 4.50 pro Tag
(Bus SFr. 9.-)

Jetzt reservieren - noch preiswerter fahren!

10%-Coupon

- Bitte reservieren Sie
 Bitte um Ihr Angebot

Autokategorie/Typ _____

in Zurich in Basel

vom _____ bis _____ (Tag/Monat)

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

Wohnort _____

Land _____

**EURORENT RENT
A CAR**

CH-8006 Zurich Stampfenbachstrasse 60
Tel. 01/363 2164 Telex 54959

CH-4002 Basel Gartenstrasse 145
Tel. 061/22 22 86

